

O Fortuna velut luna

für zwei gleiche Stimmen (SS oder TT), zwei Instrumente und Basso continuo

Text: *anonym (Carmina Burana, 13. Jh.)*

Musik: *Christoph Dalitz (1992)*

Praeludium

Three staves in 3/4 time. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature changes from B-flat to A major (6) and then to G major (4 sharp). The basso continuo staff shows harmonic changes with Roman numerals 6, 6, and 4 sharp.

Three staves in 3/4 time. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The vocal line begins with "1. O For - tu - na" and continues with "sta - tu va - ri - a - bi - lis: sem - per cre - scis aut de -". The basso continuo staff shows harmonic changes with Roman numerals 6, 6, and 6.

Three staves in 3/4 time. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The vocal line continues with "cre - scis; vi - ta de - te - sta - bi - lis. Nunc ob - du - rat et tunc cu - rat lu - do men - tis a - ci -". The basso continuo staff shows harmonic changes with Roman numerals 6, 5, 4, 3, and 6.

Dieses Werk steht unter der Creative Commons Attribution–Share Alike 3.0 Germany License. Diese erlaubt ausdrücklich das freie und kostenlose Kopieren, Verbreiten und Aufführen des Werks. Der komplette Text der Lizenz findet sich unter <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/>.

Übersetzung:

1. O Glück, wie der Mond veränderlich im Zustand: immer wächst Du, immer schrumpfst du. Abscheuliches Leben dauert erst an und dann heilt es im Spiel des Geistes die Schärfe. Armut, Macht schmelzt es wie Schnee.
 2. Schicksal immens und hohl, du rollendes Rad. Schlechter Zustand, eitles Heil immer unauflösbar, verdunkelt und verhüllt glänzt Du auch mir. Nun durch das Spiel deines Verbrechens trage ich einen nackten Rücken.
 3. Schicksal des Heils und der Tugend wird mir nun zum Gegenteil zugetan und weggenommen immer im Zwang. Hier zur Stunde ohne Verzug greift in die Saiten, dass durch das Schicksal es den Starken niederstreckt, beklagt alle mit mir.

Ritornell

The musical score consists of four staves of music in common time, treble clef, and B-flat key signature. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The lyrics are in Latin, with the first two staves sharing the same text and the last two staves sharing a different text. The vocal parts enter at different times, indicated by vertical lines and plus signs. The bass staff provides harmonic support. The score is divided into two sections by a double bar line with repeat dots.

ris; dor-sum nu - dum fe-ro tu - i sce - le - ris.

ris; nunc per lu - dum fe-ro tu - i sce - le - ris.

4 # #

3. Sors sa- lu-tis mi - hi nunc __ con- tra- ri - a est af- fec-tus et de- fec-tus sem-per

3. et vir- tu-tis mi - hi nunc __ con- tra- ri - a est af- fec-tus et de- fec-tus sem-per

6 6

in __ an- ga- ri - a. Hac in ho- ra si- ne mo- ra cor- de pul - sum tan- gi - te; quod per

in __ an- ga- ri - a. Hac in ho- ra si- ne mo- ra cor- de pul - sum tan- gi - te;

6 5 4 3 # 6

+

+

+

+

sor-tem me-cum om-nes plan - gi - te, me-cum om-nes plan - gi - te.

ster- nit for-tem, me-cum om-nes plan - gi - te, me-cum om-nes plan - gi - te.

4 # 6 4 # #